

新词

新语

新义

XINCI
XINYU
XINYI

沈孟璿

福建教育出版社



XINCI XINYU XINYI

新词
新语
新义

沈·孟·樱



女子学院 0046788

福建教育出版社

新词·新语·新义

沈孟瓊

*

福建教育出版社出版

福建省新华书店发行 福建新华印刷厂印刷

开本787×1092 1/36 印张8 11/18 字数94千

1987年6月第1版 1987年6月第1次印刷

印数：1—17,300

ISBN 7-5334-0001-1 书号：7159·1257

H·1

定价：1.65元

序

语言是随着社会的发展而发展的，语言中的词汇对于社会的发展尤为敏感，社会之任何一个方面的发展都可以及时从词汇的发展上得到反映。词汇上不断地出现新词，不断地出现新语，不断地出现新义，这就使语言能够尽到它的交际工具的职责。就语言教育、语言应用来说，这就要求语言工作者密切注视词汇的发展变化；及时汇录这些发展变化并加以解释，以利于使用者查考、应用。因之，我很高兴看到沈孟璠同志著的这部《新词·新语·新义》的问世。沈孟璠同志从事语言教学、语言研究，多历年月，治学又复审慎谨严。可以说，这部《新词·新语·新义》不单是沈孟璠同志一个人的可喜的成绩，也是语言学界所可引以自慰的成绩。

这部书所谓新词，如“离休”；所谓新语，如“简政放权”；所谓新义，如“老化”。大家知道，确定语言里一个成分算是“新”，这是个不太简易的工作，本书作者在决定哪些可算“新”而予以收录上是很为谨慎的。语言学界老前辈吕叔湘先生对此曾说过“我个人的意见是与其失之于严，无宁失之于宽”。

吕先生的话是切合这一工作筚路蓝缕时期的实际情况的。本书作者在这一点上是善于体会吕先生的心意的。

本书作者在解释工作上尽了心力的。

“冷处理lěngchǔlǐ”条说：

偏正型惯用语。《现代汉语词典》有“冷处理”，属专科词语。……目前，“冷处理”有个比喻义，比喻用冷淡的或委婉的态度安排（事物），解决（问题）。例如：“方旋与两个支委希望能‘冷处理’，应以正面教育为主。而学校领导中有人坚决不同意”（《青年文学》）……。与“冷处理”近似的，还有“软处理”的说法。比喻用和缓或委婉的手段安排（事物），解决（问题）。例如：“苏坪这次没有冒火，却来了个软处理：把方案往抽屉里一锁”。（《花城》）

“代沟dài gōu”条说：

偏正型合成词，名词。这是根据英语短语generation gap 意译过来的。gap 是“沟”的意思，引申为不协调，不对味儿，某种分歧。generation为“辈”、“代”的意思。共同意思是两代人之间由于生活习惯、思想观念、经历、爱好等差异而产生的隔阂或矛盾。例如：“作者意图通过一个家庭中两代人的不同追求，提出一个如何沟通两代人思想的问题，也就是现在常说的‘代沟’问题……”（《戏剧电影报》）。“代沟”带浓厚的书面语色彩。与一般的“隔阂”、“矛盾”是同义关系，但概念的范围较小。

我们上引两例可以看出，作者除解释“意义”之外，还对“词的来源”、“词的构造类型”、“词

性”（有时“词的句法功能”）、以及“相关词语的比较”作了说明，凡此，都是作者以“词汇研究”之要求督促自己作出的注释，其有利于正确了解和正确应用的优点自在其中了。

作者还把自己搜集、研究、汇录“新词·新语·新义”的心得写成《略论新词语的特征》论文，论文中值得特别称道的是对汉语词汇发展趋势的揭示，对一些实词的词缀化的探讨，这些，都富有建设性的见解，有助于汉语词汇研究的前进。作者必能从读者和同道所提的意见里获得启示，把这一工作做得更加完美，这是可以预祝的。

殷 焕 先

1985年夏于山东大学南园

略论新词语的特征

当今的社会是信息社会，语言在人与人之间起着传递信息的媒介作用，是现代生活须臾也离不了的交际工具。语言作为社会必要的存在条件，一种特殊的社会现象，必然随着社会经济、政治、文化诸方面的变化而发展，否则就要丧失其职能。

语言的演变和发展，首先在词汇里反映出来。在语言的三个要素中，相对于语音、语法两个要素，词汇是最活跃、最敏感的要素，它“几乎处在经常变动中”。斯大林说：“工业和农业的不断发展，商业和运输业的不断发展，技术和科学的不断发展，就要求语言用工作需要的新的词和新的语来充实它的词汇。”词汇这种经常变动性和不断发展的必然性，集中表现在反映社会生活变革和社会思想变化的新词语的产生上。建国以来，尤其是党的十一届三中全会以后，我国在政治、经济、军事、文化和思想意识各个领域，都起着前所未有的深刻变化。这些巨变使得语言最易变化的部分——词汇不断地演变和发展，涌现出一大批崭新的词和语，从而大大丰富了汉语词汇。例如：

政治思想方面有：离休、帮教、碰硬、清退、简政放权、一国两制等；

经济改革方面有：翻番、特区、调价、待业、专业户、大包干、第三产业等；

科学技术方面有：软科学、机器人、收录机、闭路电视、电子表、黑匣子等；

文教体育卫生方面有：迪斯科、毽球、电视剧、游乐场、爆满、弱智、爱滋病、第二课堂等；

日常生活方面有：快餐、冷烫、脏话、操办、旅游鞋、牛仔裤等。

由上可见语言词汇与社会的关系：一方面它对社会有依附性，随社会的发展而发展；另一方面它对社会的发展有应变性，适应社会变化的交际需要而不断创新、丰富起来。

词汇学上所说的新词语，一般指的是为了适应社会生活的变革和科学文化发展的需要，利用已有的构词材料，按照汉语的构成规律新创造出来的词和语。比如“待业”和“简政放权”都是既有的构成材料，前者两个语素，后者四个语素，按照汉语构词规律，前者构成动宾型动词，后者按照“动宾+动宾”的关系组成更大层次的联合型新语。

有些词语，就外部形式看并不新，是语言所固有的。但是，在新的条件下，固有的词语产生了新义。比如“老化”从化学专科词语进入一般词语行列，指在某一特定范围内，老年人口或老年人员比重逐渐增长，也指某事物变为陈旧，如人口老化、班子老化、身体器官老化等。又如“踢皮球”从原来自由短语，产生了“互相推诿责任”的比喻义，变成新的惯用语。

但是，有了以上关于新词语的基本认识仍不易顺利判断、收录新词语。比如关于“新”，什么时候算“新”呢？象“电视”、“电冰箱”所表示的事物曾是新的，现在算不算新词呢？产生于“文化大革命”的某些词语，还没来得及收进现有的语文词典就昙花一现，成为历史词语，我们是侧重它“新”呢，还是着眼于它的“历史性”呢？如果单凭主观感觉，很难掌握，也说不清楚，吕叔湘先生曾发表过对新词新义的看法：“我个人的意见是与其失之于严，无宁失之于宽”。这话是很有见地的。因为新词语毕竟是要发展，要受时间和语言实践的考验的，宽一点比严些余地要大。当然，宽严也需要一个限度。为了大致有个范围界限，我们以1979年出版的《现代汉语词典》为主要依据，包括有：

1. 词典里没有而社会流行的反映新概念、新事物的，利用既有语言材料，按照汉语构成规律创造出来的，如“待业”、“展销”、“论资排辈”、“简政放权”等；

2. 借用外来词，用音译或半音半意译方式构成的，如“迪斯科”、“保龄球”等；

3. 赋予原词语以新义，如“老化”、“踢皮球”等；

4. 新生的词缀或原有词缀的新发展，如“~热”“~坛”等；

5. 使用频率高、约定俗成程度强的一些简略形式转化的新词语，如“四化”、“人均”、“两用人才”等。

至于所谓“新的历史词语”，只酌量收录其中最带普遍性的，有别于在当前使用中该词语的基本义，

以及在特定时期的意义和用法。如“牛棚”、“站队”等。

除上述几种外，其他如太专化的词语、方言词语、偶发性词语、超出四字格的习用词语暂不在讨论收录之列。这就是我们划定新词语范围的大体轮廓。

二

新词语是利用既有语言材料——语素，按照汉语的构词方式来创造的。新词语的构成大致表现为七个方面的情况：

(一) 句法构词为构词的主要手段。

句法构词指以造句法的方法创造新词。由于汉语词汇中大多数的词其内部结构同句法的结构规则完全一致，所以这种构词法叫句法构词。具体地说，是词根(实语素)与词根以各种不同方式相互复合在一起。这种句法构词法所创造出来的词是合成词，一般叫复合词。现阶段的新词以句法构词为主要手段，其中以“偏正型”、“联合型”和“动宾型”的词为最多。下面分别略加说明。

1. 偏正型。偏正型是公认能产的。新词里偏正型的，有的由两个语素构成，有的由三个或四个语素构成。语素之间内部组合关系不尽相同。

两个语素：A→B (A限制修饰B)

代沟 套话 离休 围观

大呼隆 喇叭裤 适销

三个语素，都有层次性。情况也各不同：

AB→C (AB限制修饰C)，最为常见。如：

机器人 (AB是联合型)

大奖赛 (AB是偏正型)

录像机 (AB是动宾型)

地滚球 (AB是主谓型)

钉子户 (AB是后缀型)

面面观 (AB是重叠型)

A→BC (A限制BC), 如:

软包装 (BC是联合型)

小小说 (BC是偏正型)

花架子 (BC是后缀型)

$\begin{matrix} A \\ B \end{matrix} \Rightarrow C$ (A和B分别限制修饰C), 如: 口风琴

四个语素, AB→CD (前者限制修饰后者), 如:

第三产业 闭路电视

2. 联合型。联合型也是公认能产的。新词里联合型的, 有的由两个语素构成, 有的由三个以上语素构成。

两个语素: A+B

影视 帮派 评估 哄抬

展销 低俗 紧俏 拆迁

三个语素: A+B+C

老大难 传帮带

3. 动宾型。动宾型也是公认能产的。新词里动宾型的主要由两个语素构成, 大多数是动词。例如:

碰硬 牵头 出线 松绑 抢手

动宾型新词, 有的属离合动词, 性质介于构词和造句之间。如“调价”可说“调了一次价”, “松

033393

绑”可说“松松绑”。而动宾型名词、形容词，如“节能、抢手”，一般不好拆开，也不能重叠语素。

4.其他。其他结构类型的合成词不及前三种能产。主谓型有“内联、外引”，补充型有“翻番、理顺”等。

某些词语为了突出形象特征，在造词活动中运用了修辞的手法，给人形象、生动之感。例如“风派、魔方、长龙、文山会海”等。当然从内部构成方式看，它们是句法构词，所属类型或偏正型或其他类型。

(二) 新的词缀化倾向。

所谓词缀化倾向指作为语素的原来意义逐渐弱化，在构词中产生某些附加意义的倾向。这种由词根连接弱化了了的语素——词缀构造出来的词是派生词。

词缀一般有前缀、后缀。在词根前的词缀，叫前缀；在词根后的词缀，叫后缀。现代汉语的前缀，有“阿、老、可、初”等；后缀比前缀丰富，有“子、儿、头、性、员、家、派、手、者”等。新生词有一些就是上述前缀或后缀连接词根而派生出来的。如“一把手”（在各级领导班子里担任正职的主要领导人）、“第三者”（插足于合法夫妻双方之中，与其中一方保持不正当或暧昧关系者）、“一次性”（仅只一次），还有“实干家、演奏员”等。值得注意的是，又有一批新的词缀化倾向，如“多~、~感、~户、~热”（详见“新词·新语·新义”60页、74页、98页、176页），还有是原词缀的新发展，如“~坛”（详见“新词·新语·新义”197页）。

新的词缀化现象有几个明显特点：

1. 新词缀由具有实在意义的词根变来的。如“热”本是独立的形容词，“户”在现代汉语里是不能独立成词的词根。

2. 新词缀的词汇意义已趋弱化，但弱化程度不一。如“户”从具体实在的“住户、户头”这个意思，引申到“人、单位、部门、团体”，使之具有抽象的名词词缀意义了。

3. 位置固定。“热、户、感、坛”在词根之后，“多”在词根之前。如果位置更换，就失去词缀的作用。如“多频道——△频道多”，“彩电热——△热彩电”。定位正是词缀化的一个标志。

4. 构词能力强，能同许多类型的词或短语组合。如“足球热、摄影热、业余教育热”，“关系户、拆迁户、冒尖户、党员联系户”等。

5. 在构词中经常具有类化作用，显示词性。如“多”作为形容词时，一般不直接加在名词上，词缀化的“多”不受限制，只要是数量多的事物，“多”就可同其搭配，显示名词前缀性质。“热”也一样，词和短语一附上“热”，就都转化为名词性了。

6. 新词缀化的新词以三音节为主。尤其是“热”，不同单音节词组合，只同双音节或多音节词语组合。只有原词缀的新发展“~坛”还以双音节为主，但也产生少数三音节的词如“冰舞坛”等。

陈望道先生在一九三八年就曾经说过：“中国语将来会不会变成有语尾变化的语言？我的答复是：中国语似乎有语尾增多的倾向……”新的词缀化现象表明这话是有预见性的。

(三) 双音化仍占优势，三音化日益增加。

近百年来，汉语词汇的语音形式一直是双音词为主，多音词比例日增。新词仍然充分体现汉语词汇语音形式的发展规律，双音词仍占优势。例如：

班组 帮教 档次 攻关 面料

套话 搞活 借调 导游 调休

新词中三音节形式增多比较明显，其中尤以名词为甚。例如：

保温杯 系列片 方便面 农民工

滑雪衫 小青年 老干部 立体声

电子琴 高压锅 老大难 生产线

三音词的增多是为了提高词汇表达功能的需要。比如原有双音词“衣衫”和“裤子”，随着穿着的发展，出现新的衣衫、裤子，于是原概念的外延就要修饰、限制，出现一些有别于原词的三音节的下位词如“滑雪衫、两用衫、蝙蝠衫、直筒裤、喇叭裤、牛仔裤”等，使词义趋于精密、细致。

(四) 简缩法构词的能产性增长。

简缩法的应用是现代汉语构词的一种手段。汉语词的双音化有两条重要途经，一是原单音节词双音化，一是多音词语简缩为双音节。简缩法在新词语构成上的情况有：

1. 一部分新词是抽取原短语的关键性语素，有规律地简缩而成。如：

边整边改——整改 翻了一番——翻番

成倍地增加——倍增 空气调节器——空调

抽取关键性语素形成的简缩词，其语义同原短语基本

一致。结构的类型也同，如原偏正短语“成倍地增加”，简缩为偏正型的词“倍增”；原补充短语“翻了一番”，简缩为补充型的词“翻番”。

2. 一部分新词语是数词缩语，如“两用人才、三不主义、四化”等。特点是前项为数词（视整个词语联合成分多少而定），后项是把原词语的相同词抽出。少数还可在数词前后加修饰成分，如“老三届”、“三种人”等。新的数词缩语都由原短语的并列关系转化为偏正关系。数词缩语双音节居多，三音节以上次之。

某些家喻户晓的数词缩语，已具词的资格，如“四化”等。某些流传面广，不易产生歧义的数词缩语，如“两用人才、老三届”已趋于发展成新词。

3. 新的简缩词经常在上下文里同原短语并行。如“彩色电视机”和“彩电”，“群众来信来访”和“信访”，“调查研究”和“调研”，表明简缩的过渡痕迹。一旦融合程度强，约定俗成水准高，则不再同原短语有相应的关系，能单独使用，从形式到内容都定型化起来，取得了词的属性。如“节能”，不仅能单独使用，还产生新的义项，即“节能”本身也是能源之一。这时“节能”从原动宾短语转化成带事物性的动宾型名词。它结构坚固，已不好插进其他成分，并且以“节能”为复合词根，还能再造新的词语，如“节能炉、节能月”等。其他如“提干、简介、高考、统考、建材”等融合程度虽不及“节能”，但在造句上能以整体的身分充当句子成分，作用相当

一个词。表义也明确无歧义，形式多采用汉语最多的双音节。这样简缩式都具备词的属性。有的还能作为复合词根同别的语素构成新的单位，如“信访部、建材局、调研员、提干表”等。

简缩法造词的发展，一方面适应汉语音节要求简短、以双音节占优势的趋势；另一方面则是适应现代生活发展的需要。现代生活正以空前未有速度向前发展着，社会生活节奏大大加快，工作效率成倍提高。在语言运用上要求以最小信息量表达丰富的意思，这必然带来简缩法造词的发展。“四化”全称是“工业化、农业现代化、国防现代化、科学技术现代化”，长达二十二个字，使用频率很高，不简缩用起来就不方便。现在除某些正式庄重场合和文件外，不论口头还是书面，都普遍使用简缩形式“四化”，它已成为凝固定型化的新词了。

这里要提到的，在“文化大革命”期间，简缩法，特别是数词缩语一时盛行，如“一打三反、两报一刊、三支两军、三忠于、四无限、四个伟大、五个统一”等。可是，有的约定俗成不够，有的内容有随意性，事过境迁，就失去了简缩的作用。

(五) 新惯用语发展迅速。

惯用语是一种习用短语。由两个或两个以上词组成，结构上有一定的定型性，如“一刀切、踢皮球”，不说“一刀割、踢足球”，但又有一定灵活性，如“走后门”，可说“走走后门”、“走了几次后门”、“没后门可走”等。一般以三个音节的动宾型结构为主要类型。惯用语的意义不是短语里词与词意义的总

和，常是一个完整的比喻引申义。比如“剃光头”不是真指理发的一种样式或过程，而是比喻“比赛、评比、考试”无一取胜。

惯用语来源于人民群众的实际生活，语言凝练，通俗易懂，富有生活气息，表意生动活泼，风格幽默犀利，很能反映人民群众语言的趣味和爱憎的情感，因此是广大人民群众所喜闻乐见的。近几年来，惯用语的发展表现在：

1. 一大批新的惯用语问世。例如：

走后门 （比喻通过非正式或非正当的渠道办事情）

表面文章 （比喻不求实际、本质，只重表面形式的不正之风）

靠边站 （比喻遭受冷遇，不被任用）

冷处理 （比喻用冷淡的或委婉的态度安排事物，解决问题）

保险系数 （比喻为防止偏差所做的最保险的或留有余地的设计和处理）

开绿灯 （比喻让某些事情得以顺利进行）

小儿科 （比喻微不足道的或不被人重视甚至被人瞧不起的事物）

2. 惯用语词化的倾向。惯用语组成部分，多数三音节（少数双音节或三音节以上），结构紧凑，凝固性较强。特别是偏正结构的惯用语在语言运用过程中最易转化为词。新惯用语如“铁饭碗、保护伞、表面文章、小金库、小儿科、关系学”等，词化的倾向已较明显。